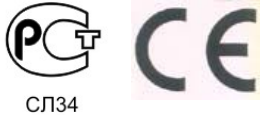




ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ВРЕЗНЫХ ЗАМКОВ MULTI TOP арт.18225,48220,48225,48250



СЛ34

Продукция соответствует требованиям ГОСТ 5089-2003; ГОСТ 538-2001 и европейским нормам EN50081-1 и EN50082-1

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА - гарантийный талон прилагается

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Замок [цилиндр заказывается отдельно (серия 08710 или 0E300 (ASIX))]
- Комплект нейлоновых накладок арт.1.06012.01.0
- Комплект нейлоновых прокладок для лицевой планки арт.1.06141.65.0
- Резьбовые пальцы для крепления удлинительных тяг
- Крепежные винты для замка и цилиндра

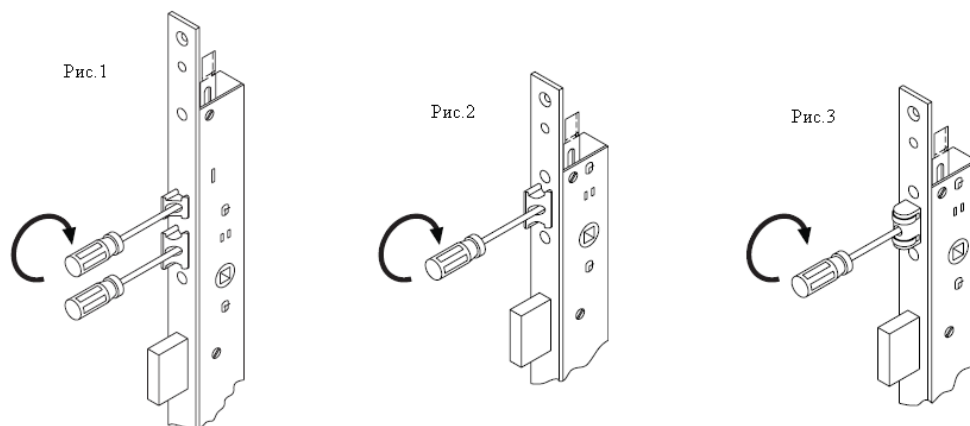
По заказу: - специальные ответные планки

- изогнутые удлинители тяг арт.06441.00.0
- прямые удлинители тяг арт.1.06441.10.0
- тяги для дополнительных ригелей арт.1.06442.00.0
- комплект боковых дополнительных ригелей, управляемых тягами арт. 1.06443.20.0 или арт.1.06443.25.0
- защитная накладка для цилиндра арт.1.06460.06.0

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Подходит как для правых, так и для левых дверей
- Корпус из оцинкованной стали
- Шестеренчатый редуктор, облегчающий поворот ключа
- Запатентованная система блокировки редуктора
- Лицевая накладка из нержавеющей стали
- Никелированная защелка (для арт.18225 и арт.48225)или роликовая защелка (для арт.48250), горизонтальный ригель
- Защелка или реверсивная защелка-ригель (в отдельных моделях)
- Вылет защелки регулируется: от 10,5 до 16,5 мм (для арт.18225); от 11 до 17 мм (для арт.48225); от 2,5 до 16,5 мм)
- Взводной ригель (для арт.18225)
- Питание переменного тока 12В (для арт.18225)
- Предусмотрены дополнительные точки запираения
- Сквозные отверстия для крепления накладки ручки

- Перестановка защелки-ригеля и взводящего ригеля для серии 18225 (Рис.1).
- Перестановка защелки-ригеля для серии 48225 (Рис.2).
- Регулировка вылета роликовой защелки для серии 48250 (Рис.3):
МАКСИМУМ 16,5 мм
МИНИМУМ 2,5 мм



РЕГУЛИРОВКА ВЫЛЕТА ЗАЩЕЛКИ ДЛЯ АРТ.48225 И ЗАЩЕЛКИ-РИГЕЛЯ И ВЗВОДЯЩЕГО РИГЕЛЯ ДЛЯ АРТ.18225

Для увеличения вылета до максимального предела – 17 мм на механических замках и 16,5 мм на электромеханических замках (на 6 мм больше стандартного вылета) поверните регулировочный винт по часовой стрелке (Рис.1-2).

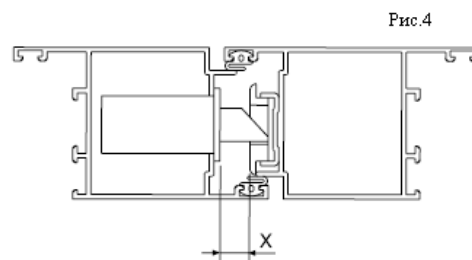
Для оптимальной регулировки, в зависимости от используемого профиля, необходимо проверить расстояние X между лицевой и ответной планками замка (рис. 4).

Если это расстояние превышает 4,5 мм, необходимо увеличить вылет, чтобы компенсировать разницу.

ПРИМЕР: если расстояние x равно 7,5 мм, увеличить вылет на 3 мм (7,5 - 4,5).

ВНИМАНИЕ: если на электромеханических замках взводящий ригель не отрегулирован правильно по отношению к ригелю замка, замок не будет работать.

Таким образом, во время регулировки необходимо проконтролировать, чтобы вылет взводящего ригеля был на 1 мм больше вылета защелки.



ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1) Взаимозаменяемость с сериями замков с падающими ригелями

Размеры пазов на профиле такие же, как на профиле для серии с падающим ригелем.

Следовательно, при необходимости замены имеющегося замка с падающим ригелем замком **MultiTop**, не требуется изменять пазы на профиле.

2) Устройство предотвращения смещения

Замок оснащен устройством предотвращения смещения (Рис.6). При введении цилиндра в замок устройство под воздействием нажатия освобождает ведомое колесо, позволяя ему, таким образом, вращаться.

При удалении цилиндра срабатывает устройство, блокируя вращение ведомого колеса.

3) Типы цилиндров

Для замка подходят все типы цилиндров с бородками CISA или DIN с право- или левосторонним выступом не более 4,8 мм (Рис.5). На всех односторонних цилиндрах CISA необходимо установить бородку в нижнее вертикальное положение.

Рис. 5

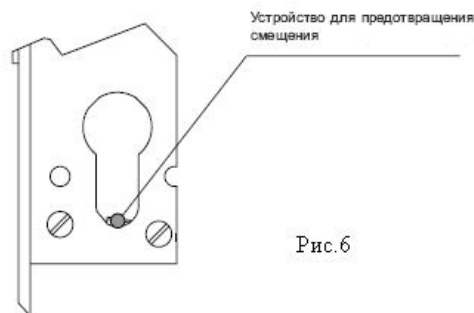
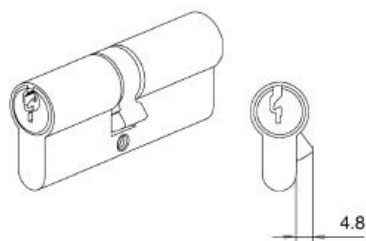


Рис. 6

4) Комплектующие

- Ответные планки:

для определения подходящей ответной планки см. каталог продукции CISA.

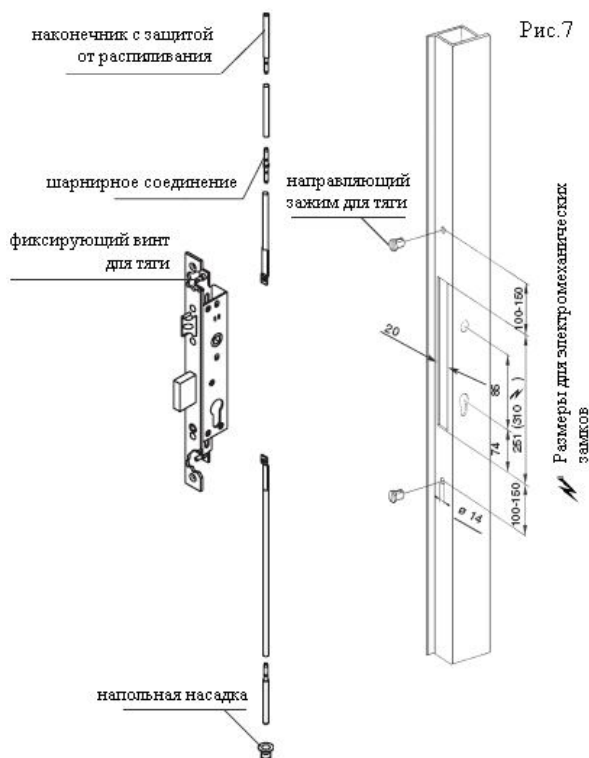
- Защитная броненакладка к цилиндрам арт.06460-05/06:

для защиты цилиндра от выпиливания или вытягивания рекомендуется установка защитной броненакладки.

5) Эксплуатация

Не открывайте замок, поскольку это может привести к смещению механизма. При возникновении необходимости замены катушки на электромеханических замках, проявляйте максимальную осторожность, чтобы не изменить положение механизма.

УСТАНОВКА ЗАМКОВ MultiTop АРТ. 18225,48220,48225,48250 С ВНУТРЕННИМИ ТЯГАМИ, АРТ. 06441-00/10



1) Вырежьте на профиле паз под замок и гнезда под направляющие зажимы для тяг (опция) с учетом указанных на Рис. 7 размеров.

2) Определите длину тяг с учетом размеров двери (с ригелем, полностью спрятанной в корпус замка). Для установки наконечника тяги с защитой от распиливания необходимо укоротить тяги на 80 мм (длина наконечника).

3) Вставьте наконечник с защитой от распиливания в концы тяг до упора. Для того, чтобы зафиксировать наконечник, зажмите его плоскогубцами на уровне шейки (10 мм от места соединения наконечника с тягой).

4) Вставьте направляющие зажимы в гнезда и установите тяги, продев их сквозь зажимы.

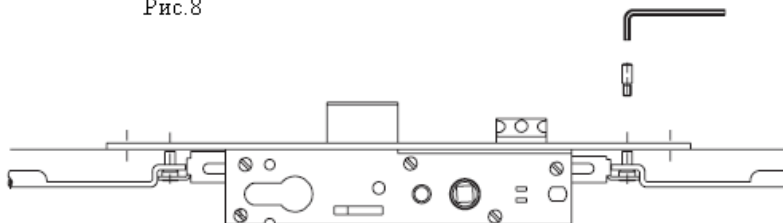
5) Вставьте цилиндр в замок и выдвиньте ригель на два оборота.

6) Выньте цилиндр и вставьте замок в паз.

7) Протолкните тяги к приводам и зафиксируйте их, затянув винты при помощи 2,5-миллиметрового шестигранного ключа (рис. 8).

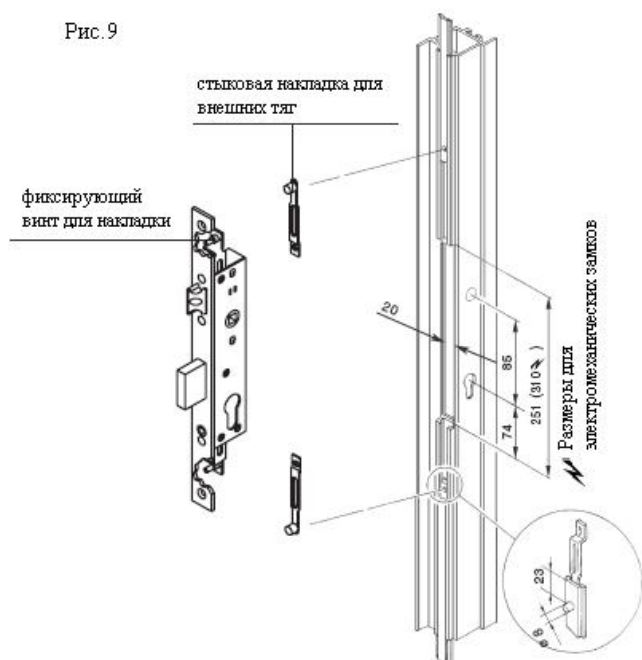
- 8) Вставьте цилиндр в замок и закрепите его посредством поворота ключа на 90° для правильной центровки ведомого элемента в зубчатом механизме.
ВНИМАНИЕ: если цилиндр срабатывает туго, ослабьте винт и повторите эту процедуру.
 9) Закрепите замок винтами, входящими в комплект.

Рис.8



УСТАНОВКА ЗАМКОВ MultiTop АРТ. 18225,48220,48225,48250 С НАРУЖНЫМИ ТЯГАМИ ПОСРЕДСТВОМ СТЫКОВЫХ НАКЛАДОК, АРТ. 06442-00

Рис.9

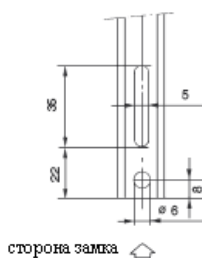


- 1) Вырежьте на профиле паз под замок с учетом указанных на Рис. 9 размеров.
- 2) Просверлите отверстия на концах тяг, как показано на Рис.9 и вставьте стыковую накладку в уже имевшееся на тяге отверстие $\varnothing 8$ мм.
ПРИМЕЧАНИЕ: в случае использования прокладки арт.06141-65, входящей в комплект, необходимо учитывать, что ее толщина составляет 2 мм.
- 3) Осторожно передвиньте накладку по профилю, чтобы она не упала в паз под замок.
- 4) Вставьте цилиндр в замок и выдвиньте ригель на два оборота.
- 5) Выньте цилиндр и вставьте замок в паз.
- 6) Протолкните тяги к приводам и зафиксируйте их, затянув винты при помощи 2,5-миллиметрового шестигранного ключа.
- 7) Вставьте цилиндр в замок и закрепите его посредством поворота ключа на 90° для правильной центровки ведомого элемента в зубчатом механизме.
ВНИМАНИЕ: если цилиндр срабатывает туго, ослабьте винт и повторите эту процедуру.
- 8) Закрепите замок винтами, входящими в комплект.

УСТАНОВКА ЗАМКОВ С НАРУЖНЫМИ ТЯГАМИ, КРЕПЯЩИМИСЯ НЕПОСРЕДСТВЕННО К ЗАМКУ

Если наружные тяги устанавливаются без применения стыковых накладок арт.06442-00, необходимо вырезать отверстия и прорези на штангах, как указано на рис.10.

Рис.10



УСТАНОВКА ЗАМКОВ MULTITOP АРТ. 18225,48220,48225,48250 С ДВУМЯ СКОЛЬЗЯЩИМИ РИГЕЛЯМИ НА ФИКСИРОВАННОМ РАССТОЯНИИ, АРТ. 06443-21

Европейский стандарт EN 12209-2003 – безопасность = класс 6

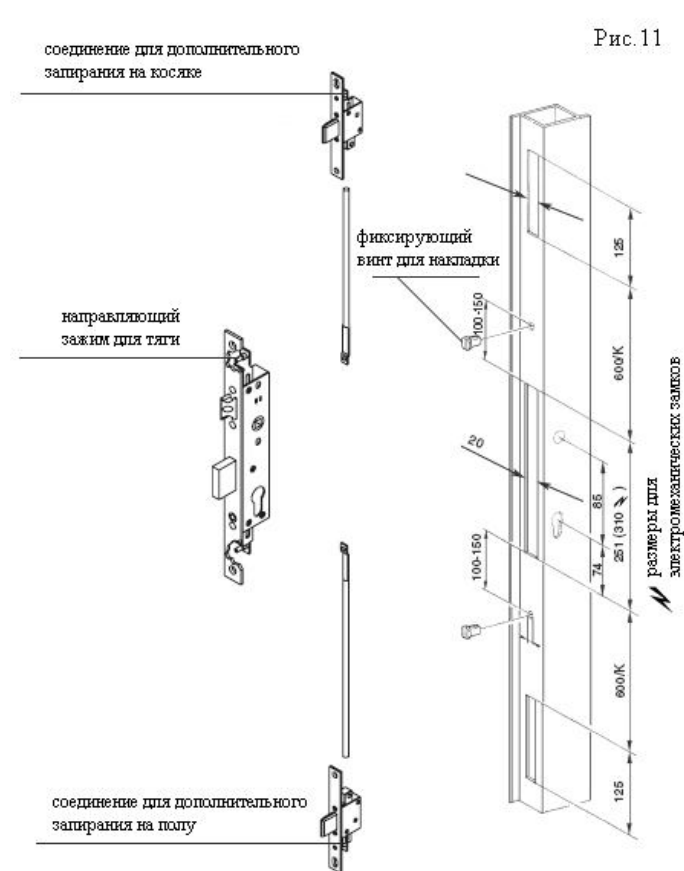


Рис.11

- 1) Вырежьте отверстия под направляющие зажимы для тяг с учетом указанных на Рис. 11 размеров.
 - 2) Вставьте направляющие зажимы для тяг в отверстия на профиле.
 - 3) Установите тяги и скользящие ригели в соответствующие отверстия. Выньте тяги через паз под замок, защелкните их в фиксаторах на направляющих зажимах и выпустите скользящие ригели.
 - 4) Вставьте цилиндр в замок и выдвиньте ригель на два оборота.
 - 5) Выньте цилиндр и вставьте замок в паз.
 - 6) Протолкните тяги к приводам и зафиксируйте их, затянув винты при помощи 2,5-миллиметрового шестигранного ключа.
 - 7) Вставьте цилиндр в замок и закрепите его посредством поворота ключа на 90° для правильной центровки ведомого элемента в зубчатом механизме.
- ВНИМАНИЕ:** если цилиндр срабатывает туго, ослабьте винт и повторите эту процедуру.
- 8) Закрепите замок и скользящие ригели со стороны отверстия.

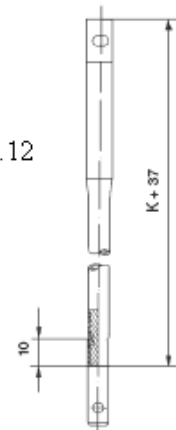
- 9) Перед тем, как окончательно закрепить скользящие ригели, убедитесь в том, что:
 - а) ригель замка полностью выдвинут
 - б) при задвинутом замочном ригеле скользящие ригели также полностью задвинуты.
 Если этого не происходит, необходимо отрегулировать скользящие ригели соответствующим образом.
 - 10) Окончательно закрепите скользящие ригели винтами, входящими в комплект.
- ВНИМАНИЕ:** при использовании внутренних тяг также возможно установить на скользящие ригели дополнительные верхние (на косяке) и нижние (на полу) точки запираения. Подсоединение внутренних тяг к скользящим ригелям выполняется как для замка.

УСТАНОВКА ДВУХ СКОЛЬЗЯЩИХ РИГЕЛЕЙ С ТЯГАМИ НА НЕСТАНДАРТНОМ РАССТОЯНИИ (К), АРТ. 06449-00-0

В случае возникновения необходимости установки скользящих ригелей на расстоянии, не предусмотренном для стандартного изделия, необходимо использовать дополнительное устройство арт.06449-00 (тяги устанавливаются на особом расстоянии К).
Порядок установки:

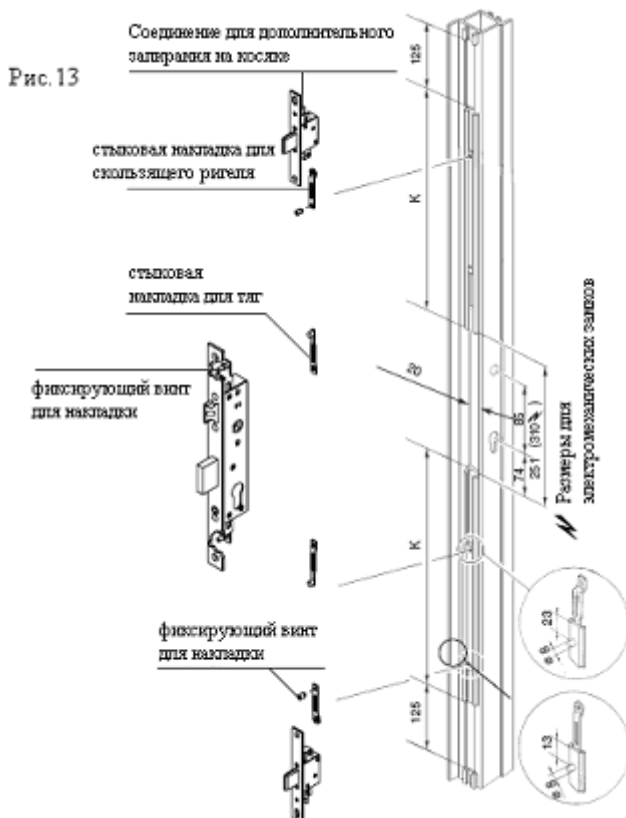
- 1) Вырежьте пазы на профиле с учетом изменения расстояния К между замком и скользящими ригелями (Рис.11).
- 2) Укоротите тяги так, чтобы их длина соответствовала новому расстоянию $K + 37$ мм (Рис. 12).
- 3) Прикрепите к отрезанному краю тяги стальной наконечник, зажав его плоскогубцами на уровне шейки (10 мм от места соединения наконечника с тягой) (Рис.12).
- 4) Продолжайте установку, следуя указаниям, начиная с пункта 2 раздела «УСТАНОВКА ЗАМКОВ MULTITOP АРТ. 18225,48220,48225,48250 С ДВУМЯ СКОЛЬЗЯЩИМИ РИГЕЛЯМИ НА ФИКСИРОВАННОМ РАССТОЯНИИ, АРТ. 06443-21».

Рис.12



УСТАНОВКА ЗАМКОВ MULTITOP АРТ. 18225,48220,48225,48250 С ДВУМЯ СКОЛЬЗЯЩИМИ РИГЕЛЯМИ И НАРУЖНЫМИ ТЯГАМИ АРТ.06443-26
Европейский стандарт EN 12209-2003 – безопасность = класс 6

ВНИМАНИЕ: Для установки двух скользящих ригелей с наружными тягами, необходимо, чтобы размер, указанный на Рис.14 был не меньше 2,5 мм.



- 1) Вырезать на профиле пазы под замок и скользящие ригели, как указано на рис.13.
- 2) Укоротите тягу так, чтобы ее размер был К-58.

- 3) Просверлите на концах наружных тяг отверстия, как указано на рис. 13.

Примечание: В случае использования входящей в комплект прокладки арт.06141-65, необходимо учитывать, что ее ширина составляет 2 мм.

- 4) Вставьте стыковую накладку в просверленное на тяге отверстие $\varnothing 8$.
- 5) Осторожно передвиньте накладку по профилю, чтобы она не упала в паз под замок.

- 6) Вставьте цилиндр в замок и выдвиньте ригель на два оборота.

- 7) Выньте цилиндр и вставьте замок в паз.

- 8) Протолкните тяги к приводам и зафиксируйте их, затянув винты при помощи 2,5-миллиметрового шестигранного ключа.

Рис.14



9) Вставьте цилиндр в замок и закрепите его посредством поворота ключа на 90° для правильной центровки ведомого элемента в зубчатом механизме.

ВНИМАНИЕ: если цилиндр срабатывает туго, ослабьте винт и повторите эту процедуру.

10) Вставьте скользящий ригель в паз. Разместите накладку (соединенную со скользящим ригелем) под тягой так, чтобы резьбовое отверстие накладки совпадало с отверстием на тяге. Зафиксируйте ригель с тягой соответствующим винтом, входящим в комплект поставки.

11) Закрепите скользящие ригели со стороны вырезанного отверстия и осуществите проверку, как указано в пункте 9 раздела «УСТАНОВКА ЗАМКОВ MULTITOP ART. 18225,48220,48225,48250 С ДВУМЯ СКОЛЬЗЯЩИМИ РИГЕЛЯМИ НА ФИКСИРОВАННОМ РАССТОЯНИИ, ART. 06443-21».

12) Окончательно закрепите скользящие ригели и замок при помощи соответствующих винтов, входящих в комплект.

Примечание: при использовании внутренних тяг также возможно установить на скользящие ригели дополнительные верхние (на косяке) и нижние (на полу) точки запираения. Подсоединение внутренних тяг к скользящим ригелям выполняется как для замка.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Электротехнические данные:

- номинальное напряжение 12 V
- номинальный ток 3,1 A
- номинальное сопротивление 3 Ω при постоянном токе
- частота 50 ÷ 60 Hz
- изоляция класса F
- режим перерывного действия

ВНИМАНИЕ!

- Внимательно прочитайте настоящую инструкцию и сохраните ее для повторных обращений.
- Все данные, указанные в настоящей инструкции, аннулируют и заменяют предыдущую.
- Электрооборудование должно быть установлено в соответствии с действующими государственными стандартами.
- Убедитесь в том, что питание электромеханического замка происходит от безопасного трансформатора.
- Перед подключением электромеханического замка убедитесь в том, что выходное напряжение трансформатора соответствует номинальному напряжению замка.
- Минимальная мощность трансформатора должна составлять не менее 15 VA.
- Убедитесь в том, что сеть защищена от коротких замыканий.
- Устройство управления (ручное или электрическое) должно быть рассчитано на ток, потребляемый замком, соответствовать действующим нормам техники безопасности и обеспечивать тот же уровень безопасности, который гарантируется трансформатором.
- Во время подсоединения кабелей и выполнения последующих операций на электромеханическом замке отключите оборудование от электросети.
- Используйте стандартные кабели с минимальным сечением 1 мм²

Фирма CISA не несет ответственности за ущерб, причиненный несоблюдением данной инструкции.

Компания-производитель CISA S.p.A. ITALY 48010 Faenza (RA) Italy – Via G. Oberdan, 42

Изделие должно быть использовано в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции во избежание аннулирования гарантийных обязательств.

CISA оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления.